

FOOD ASSISTANCE BENEFITS IN MICHIGAN

مخصصات المساعدة الغذائية في ميشيغان

تقدم لك هذه النشرة معلومات عن برنامج المساعدة الغذائية (Food Assistance Program)، الذي يعرف سابقاً باسم برنامج الكوبونات الغذائية (Food Stamp Program - Food Assistance Program) تتضمن: ١. حقائق عن أهلية الاشتراك في البرنامج؛ و٢. عملية تقديم الطلب؛ و٣. حقوق ومسؤوليات المتقدمين والمتلقين للمخصصات من برنامج المساعدة الغذائية، و٤. رقم هاتف للاتصال به للحصول على مزيد من المعلومات حول هذا البرنامج.

STATE OF MICHIGAN
Department of Human Services

ولاية ميشيغان
إدارة الخدمات الإنسانية



جلسات الاستماع

يجوز لأي متقدم لبرنامج المساعدة الغذائية أو متلقي مخصصات من برنامج المساعدة الغذائية يعتقد أن أي إجراء اتخذ بشأن حالته غير صحيح أن يطلب عقد جلسة استماع. وهذا عبارة عن إعادة النظر للحالة من مسؤول جلسة الاستماع. ويمكن التماس عقد الجلسة خطياً أو هاتفياً أو شخصياً بزيارة أحد المكاتب المحلية لـ DHS الذي سيقدم معلومات كاملة عن قواعد جلسة الاستماع. ويحق لأحد أصدقاء أو أقارب أو أي شخص آخر للمتقدم أو للمتلقي أن يقدم المساعدة في التحضير للجلسة ويمكنهم حضور الجلسة معه أو معها.

معلومات

للحصول على مزيد من المعلومات عن مخصصات برنامج المساعدة الغذائية أو للتعبير عن أي استياء عن عملية البرنامج، اتصل بهذا المكتب المحلي (ختم المقاطعة: الاسم والعنوان ورقم الهاتف).

Copies Printed: 0 Electronic
Cost: 0, 0 ea.
Authority: DHS Director

لن تميز إدارة الخدمات الإنسانية (DHS - Department of Human Services) ضد أي شخص أو مجموعة بسبب العرق، أو الديانة، أو العمر، أو المنشأ الوطني، أو اللون، أو الطول، أو الوزن، أو الحالة الزوجية، أو الجنس، أو التوجه الجنسي، أو الهوية الجنسية التي يتصورها الشخص لنفسه أو التعابير الجنسية التي يعطيها الشخص عن نفسه، أو المعتقدات السياسية، أو الإعاقة والعجز. إن كنت تحتاج إلى مساعدة في القراءة والكتابة والسمع... إلخ، ندعوك أن تجعل احتياجاتك معروفة لدى مكتب DHS في المنطقة التي تعيش فيها عملاً بقانون الأمريكيين المعاقين (Americans With Disabilities Act).

بموجب القانون الفيدرالي وسياسة كل من U.S. Department of Agriculture (USDA) و U.S. Department of Health and Human Services (HHS) تمنع هذه المؤسسة من التمييز على أساس العرق، أو اللون، أو الأصل الوطني، أو الجنس، أو العمر، أو الإعاقة والعجز. وعملاً بقانون الكوبونات الغذائية وسياسة USDA يُمنع التمييز أيضاً على أساس المعتقدات الدينية أو السياسية.

لرفع شكوى تمييزية، اتصل بـ USDA أو HHS. اكتب إلى: USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington D.C. 20250-9410 أو اتصل بالرقم (800) 795-3272 (صوت) أو (202) 6382-7200 HHS, Director, Office for Civil Rights, U.S. Department of Health and Human Services, Room 506-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington D.C. 20201 أو اتصل بالرقم (202) 619-0403 (صوت) أو (202) 619-3257 (TTY). تتفقد كل من USDA و HHS بالمسارعة في تقديم الخدمات وفرص التوظيف.

DHS Pub-16-AR (Rev. 7-10)
يجوز استخدام الإصدارات السابقة

- إثبات بمصاريف المرافق العامة (غاز، كهرباء، حطب، زيت الوقود، هاتف،... إلخ).
- أوراق من إدارة الجنسية وخدمات الهجرة الأمريكية (U.S. Citizenship and Immigration Services: USCIS) لكل من لا يكون مواطناً أمريكياً من أفراد أهل الدار. ومن الضروري إن يبرز كل أجنبي مقيم بطاقة تسجيل الأجنبي مثل نموذج الهجرة رقم 151-أ أو 551-أ أو 94-1 أو إذن بإعادة الدخول.
- أرقام الضمان الاجتماعي (SSN) لكافة أهالي الدار المقدمين للمخصصات. هذه المعلومات مطلوبة بموجب قانون الكوبونات الغذائية لعام 1977 كما هو معدل بالقانون لعام 97-98. تستخدم المكاتب المحلية لـ DHS هذه الأرقام للتحقق من صحة الهويات الشخصية لأفراد أهل الدار ولمنع ازدواجية الاشتراك ولتسهيل عملية التغييرات الشاملة في البرنامج بشكل أكثر. وتستخدم هذه الأرقام أيضاً في المطابقة الحاسوبية والمراجعات والتدقيقات الحارية على البرنامج للتأكد بأن أهل الدار مؤهلين لمخصصات المساعدة الغذائية. وقد يؤدي هذا في رفع دعوى جنائية أو مدنية أو مطالبات إدارية ضد الأشخاص الذين يحصلون على مخصصات المساعدة الغذائية عن طريق الغش.
- إثبات المصاريف الطبية لكل واحد من أهل الدار في سن الـ 60 أو أكثر من العمر، أو لمن يتلقى مخصص الإعاقة من مصلحة الضمان الاجتماعي (Social Security Disability: SSB) أو مخصصات دخل الضمان التكميلي (Supplemental Security Income: SSI)، أو من يكون جندي قديم معاق أو الزوج الآخر الخليف المعاق أو طفل لجندي قديم.
- إضافة إلى هذا، قد تنفيذ العناصر التالية في معالجة طلبك بشكل أسرع:
 - تواريخ الميلاد لجميع أفراد أهل الدار.
 - سجل بدفعات خدمة رعاية الطفل.
 - سجل بدفعات إعالة الطفل التي تم دفعها.
- إعادة تقديم الطلب بناءً على ظروف أهل الدار، سيُرخص لهم تلقي مخصصات المساعدة الغذائية لفترة تتراوح من شهر واحد إلى ١٢ شهراً. كما قد يؤهل بعض أهل الدار لتلقي المخصصات لفترة ٢٤ شهراً. سيبلغ أهل الدار بالموعد الذي يتوجب عليهم إعادة التقديم لكي يستمروا في مواصلة الحصول على مخصصاتهم من برنامج المساعدة الغذائية دون إنقطاع.

ما هي مخصصات برنامج المساعدة الغذائية؟

تُصرف مخصصات المساعدة الغذائية في حساب غذائي باستخدام التقنية الالكترونية وبطاقة السحب الفوري التي تعرف باسم بطاقة بريديج ميشيغان (Michigan Bridge Card).

ما هي الأشياء التي يمكنك أن تشتريها بمخصصات المساعدة الغذائية؟

تستخدم بطاقة البريديج لشراء (١) أي نوع من الطعام أو منتج غذائي صالح للاستهلاك البشري، أو (٢) لشراء بزور ونباتات لزراعتها في حديقة المنزل واستهلاك محصولها لنفسك. وتعرض معظم متاجر البقالة التي تقبل بطاقة البريديج شعار كويست (Quest) في متاجرها.

لا يمكنك شراء أشياء غير متعلقة بالطعام مثل (١) الصابون، (٢) طعام للحيوانات الأليفة، (٣) سجائر وتبناك، (٤) منتجات ورقية، (٥) مشروبات كحولية، (٦) مأكولات ساخنة جاهزة للأكل، (٧) أشياء من منضدة تناول الغذاء أو مأكولات تؤكل في المتجر، أو (٨) فيتامينات أو أدوية طبية.

من يحق له الحصول على مخصصات المساعدة الغذائية؟

يمكن لكل «أهل دار» يستوفي حدود الدخل وقواعد الأهلية الأخرى المبينة أدناه الحصول على مخصصات المساعدة الغذائية. ويجوز أن يكون أهل الدار مؤلفاً من شخص واحد أو مجموعة من الأشخاص يعيشون سوياً ويشتركون عادة الطعام ويحضره سوياً.

الشخص النزول المستأجر غرفة مع الطعام والشراب في بيت ما أو من يعيش في إحدى المؤسسات (مع وجود بعض الاستثناءات لذلك) لا يستطيع الحصول على مخصصات المساعدة الغذائية.

ما هو EBT؟

التحويل الإلكتروني للمخصصات (Electronic Benefit Transfer: EBT) هي الطريقة التي تقوم بها ولاية ميشيغان بتوزيع مخصصات المساعدة الغذائية. تسمح بطاقة بريديج ميشيغان مع الرقم التعريفي للشخص (PIN) الوصول إلى حساب المتلقي.

يمكن استخدام بطاقة بريديج عند أي بائع بالتجزئة معتمد من وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) في أجهزة نقطة البيع. لا يمكن إلا للمتلقي ومثله المفوض من قبله الوصول إلى حساب EBT.

ما هو الدخل؟ كم يجب أن يكون لدى أهل الدار من مال للتأهيل للبرنامج؟

الدخل هو جميع الأموال التي يتلقاها أو يتوقع أن يتلقاها جميع أفراد أهل الدار. ومع ذلك، لا تحسب جميع أنواع الدخل.

يستخدم مجموع الدخل المحسوب ضمن حدود محددة لحجم أهل الدار لتحديد الأهلية لمخصصات برنامج المساعدة الغذائية. يجوز اقتطاع (خصم) واحد أو أكثر من اقتطاعات الدخل المسموح بها من أجل تحديد قدر المخصصات التي يجوز للمجموعة أن تحصل عليها.

الاقتطاعات (الخصومات) المسموحة:

- اقتطاع عادي
- اقتطاع بقيمة ٢٠ بالمائة من أي دخل مكتسب؛
- اقتطاع لكل خدمة رعاية معال لغاية الحد المحدد؛
- اقتطاع للمصاريف الطبية الشهرية التي يزيد قدرها عن ٣٥ دولاراً (للأفراد المسنين و/أو المعاقين أو الجنود القدامى المعاقين أو الأزواج الخلفاء المعاقين أو أطفال أحد الجنود القدامى)؛
- اقتطاع لمصاريف المأوى التي تكون أكثر من دخل أهل الدار بعد طرح جميع الاقتطاعات الأخرى؛ و
- اقتطاع لإعالة الطفل المدفوعة لطفل خارج أهل الدار.

التسجيل للعمل

ما لم يتم الحصول على تأجيل لهذا الغرض، يجب أن يوافق أفراد أهل الدار الذين في سن ١٦ إلى ٥٩ من العمر الاشتراك في أنشطة متعلقة بالعمل إذا تم إحالتهم لذلك. ستعطى المعلومات بشأن مقتضيات العمل عند التقديم والمراجعة.

الحدود الزمنية للمساعدة الغذائية

*تسري مقتضيات العمل الخاصة والحدود الزمنية على المساعدة الغذائية وذلك إذا لم يتم تأجيلك من مقتضيات العمل لبرنامج المساعدة الغذائية وتكون شخصاً بالغاً قادراً جسدياً (غير مصاب بإعاقة وعجز) في سن لا يقل عن ١٨ سنة وأقل من ٥٠ سنة ولا يوجد أطفال في أهل دارك. سيعطيك الأخصائي المسؤول عنك «إشعاراً بالكوبونات الغذائية لمدة محصورة» يتناول شرح هذه المقتضيات. إن كان لديك أي سؤال، فأحرص على الاتصال بالأخصائي المسؤول عنك.

الجنسية الأمريكية / وضع إقامة الأجنبي

يكون المواطنون الأمريكيون وبعض الأجانب الداخلين إلى البلاد بطريقة شرعية مؤهلين لمخصصات برنامج المساعدة الغذائية.

عملية تقديم ومعالجة الطلب

يحق لأي شخص التقديم لمخصصات برنامج المساعدة الغذائية. سيعطيك المكتب المحلي لإدارة الخدمات الإنسانية (Department of Human Services: DHS) طلباً أو يرسله لك بالبريد في

*عُلفت مؤقتاً هذه المقتضيات ولكن لا يزال يمكنك التطوع

لتقديم المساعدة من MWA.

نفس اليوم الذي تطلبه. كما يمكن لشخص آخر يطلب ذلك شخصياً أو هاتفياً أو بريدياً لأهل الدار. يجب ملء الطلب بشكل كامل وتقديمه إلى المكتب المحلي للـ DHS. كما ستقدم المساعدة في هذا النموذج عند الطلب. سيؤخذ الطلب عند تقديمه حتى ولو لم يكن الأخصائي قادراً على الاجتماع مع مقدم الطلب في ذلك اليوم.

ويمكنك أيضاً تقديم الطلب إلكترونياً على الإنترنت بالذهاب إلى الموقع التالي: <http://www.michigan.gov/mibridges>.

يجب إجراء مقابلة مع كل متقدم. وتجري المقابلة في معظم الحالات عن طريق الهاتف ما لم يطلب المتقدم مقابلة شخصية وجها لوجه أو كان الطلب مقدماً للحصول على مخصصات نقدية أيضاً.

سيحصل أهالي الدار المؤهلون على مخصصاتهم في حلول يوم الثلاثاء (٣٠) بعد تقديم النموذج المعبئ و/أو الطلب. يجوز للذين لديهم مالا قليلاً أو بدون مال أن يحصلوا على مخصصات المساعدة الغذائية في غضون سبعة أيام.

طلبات الـ SSI / المساعدة الغذائية

يمكن تقديم الطلب لمخصصات المساعدة الغذائية في مصلحة الضمان الاجتماعي (Social Security Administration: SSA) وذلك إذا كان المتقدم وكل من يعيش ويأكل معه أو معها يقوم بالتقديم أو يتلقى حالياً مخصصات الـ SSI. سيرسل المكتب المحلي لمصلحة الضمان الاجتماعي الطلب إلى المكتب المحلي للـ DHS. سيقوم مكتب DHS بالموافقة على الطلب أو رفضه في غضون ٣٠ يوماً. اتصل بمكتب DHS إذا لم تستلم إشعاراً في حلول ذلك الوقت.

تهدف هذه الخدمة لتسهيل عملية التقديم لبعض أهالي الدار الذي يتلقون الـ SSI للحصول على مخصصات المساعدة الغذائية. ومع ذلك، لا يزال يمكن لأي شخص تقديم الطلب في المكتب المحلي للـ DHS.

عناصر المعلومات

ينبغي على المتقدمين أن تكون العناصر التالية بين متناول أيديهم عند التقديم:

- إثبات بالهوية الشخصية وبعنوان السكن في المقاطعة (كاونتي) مثل رخصة السائق.
- إثبات بالدخل الإجمالي لجميع أفراد أهل الدار من كافة المصادر.
- إثبات بدفعات قرض استملاك البيت والتأمين والضرائب؛ أو دفعات الإيجار.